



**СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПРАВЛЕНИИ БЕЗОПАСНОСТЬЮ
SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE**



Выдано на основании положений
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЖИЗНИ НА МОРЕ, 1974 г.,
с поправками
по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским Морским Регистром Судоходства

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended

under the authority of the Government of
the Russian Federation
by the Russian Maritime Register of Shipping

**СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP**

№ 23.43.01.02192.185

| | |
|--|---|
| Название судна Name of ship | ПУР-НАВОЛОК PUR-NAVOLOK |
| Отличительный номер или позывной сигнал Distinctive number or letters | UBNE8 |
| Порт приписки Port of registry | Архангельск Arkhangelsk |
| Тип судна Type of ship | Другое грузовое судно Other cargo ship |
| Валовая вместимость Gross tonnage | 1866 |
| Номер ИМО IMO number | 8869397 |

**СВЕДЕНИЯ О КОМПАНИИ
PARTICULARS OF COMPANY**

| | |
|--|---|
| Название Компании (см. п. 1.1.2 МКУБ) Name of the Company (see paragraph 1.1.2 of the ISM code) | АО "БЕЛОМОРСКАЯ ФРАХТОВАЯ КОМПАНИЯ" JSC "BELOMOR FREIGHT COMPANY" |
| Адрес Компании Address of the Company | Россия, 163000, г. Архангельск, ул.Поморская, д.32, 3-й этаж 3rd Floor, 32, Pomorskaya Str., Arkhangelsk, 163000, Russia |
| Идентификационный номер Компании Company identification number | 5213707 |

**НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО
THIS IS TO CERTIFY THAT**

система управления безопасностью судна освидетельствована и что она соответствует требованиям Международного кодекса по управлению безопасной эксплуатацией судов и предотвращением загрязнения (МКУБ) после проверки того, что Документ о соответствии компании применим к данному типу судна.

the safety management system of the ship has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code), following verification that the Document of Compliance for the Company is applicable to this type of ship.

Настоящее Свидетельство об управлении безопасностью действительно до
This Safety Management Certificate is valid until
при условии проведения промежуточного освидетельствования и при наличии действующего Документа о соответствии
subject to periodical verification and the Document of Compliance remaining valid

28.04.2028

Дата окончания освидетельствования, на основании которого выдано настоящее
свидетельство
Completion date of the verification on which this certificate is based

30.04.2023

Выдано в
Issued at

Ейск, Россия
Yeisk, Russia

место выдачи / place of issue

Дата выдачи
Date of issue

30.04.2023

[Handwritten signature]
Хамидулин К.Я. / K. Khamidulin

**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ
И ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ (ЕСЛИ ТРЕБУЕТСЯ)
ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION AND ADDITIONAL VERIFICATION (IF REQUIRED)**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО при промежуточном освидетельствовании, выполненном в соответствии с правилом IX/6.1 Конвенции и пунктом 13.8 МКУБ, установлено, что Система управления безопасностью соответствует требованиям МКУБ

THIS IS TO CERTIFY THAT, at the intermediate verification in accordance with regulation IX/6.1 of the Convention and paragraph 13.8 of the ISM Code, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code

ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ (должно быть завершено между второй и третьей ежегодными датами)

INTERMEDIATE VERIFICATION (to be completed between the second and third anniversary dates)

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ¹
ADDITIONAL VERIFICATION¹

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ¹
ADDITIONAL VERIFICATION¹

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ¹
ADDITIONAL VERIFICATION¹

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

¹ Если применимо. См. соответствующие положения раздела 4.3, Первоначальное освидетельствование, Пересмотренного Руководства по осуществлению Международного Кодекса по Управлению Безопасностью (МКУБ) Администрациями (резолюция А.1118 (30)).
If applicable. Refer to the relevant provisions of section 4.3, Initial verification, of the Revised Guidelines on the implementation of the International Safety Management (ISM) Code by Administrations (resolution A.1118(30)).

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ВОЗОБНОВЛЯЮЩЕГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ И ПРИМЕНЕНИЯ П. 13.13 ЧАСТИ В МКУБ
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL VERIFICATION HAS BEEN COMPLETED AND PART B 13.13 OF THE ISM CODE APPLIES

Судно соответствует применимым положениям части В МКУБ и настоящее Свидетельство в соответствии п.13.13 части В МКУБ должно считаться действительным до

The ship complies with the relevant provisions of part B of the ISM Code, and the Certificate should, in accordance with part B 13.13 of the ISM Code, be accepted as valid until _____

Место
Place _____

Дата
Date _____

Подписано
Signed _____

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ П. 13.12 ЧАСТИ В МКУБ ИЛИ НА ПЕРИОД ОТСРОЧКИ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ П. 13.14 ЧАСТИ В МКУБ
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF VERIFICATION WHERE PART B 13.12 OF THE ISM CODE APPLIES OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE PART B 13.14 OF THE ISM CODE APPLIES

В соответствии с п. 13.12 или п. 13.14 части В МКУБ настоящее Свидетельство должно считаться действительным до

This Certificate should, in accordance with part B 13.12 or part B 13.14 of the ISM Code, be accepted as valid until _____

Место
Place _____

Дата
Date _____

Подписано
Signed _____